

BRAUN

ThermoScan®

Ear thermometer



IRT 6020
IRT 6520

GB	English	3
CZ	Česky	14
DK	Dansk	25
EE	Eesti	36
FI	Suomi	47
HR	Hrvatski	58
HU	Magyar	69
LT	Lietuvių	80
LV	Latviešu	91
NO	Norsk	102
PL	Polski	113
RU	Русский	124
SE	Svenska	135
SI	Slovenščina	146
SK	Slovenčina	157

This product is manufactured by Kaz Europe Sàrl under a license to the 'Braun' trademark. 'Braun' is a registered trademark of Braun GmbH, Kronberg, Germany. ThermoScan is a registered trademark of Kaz Europe Sàrl.



Kaz Europe Sàrl
Place Chauderon 18
CH-1003 Lausanne
Switzerland



© 2014, Kaz Europe Sàrl

www.hot-europe.com

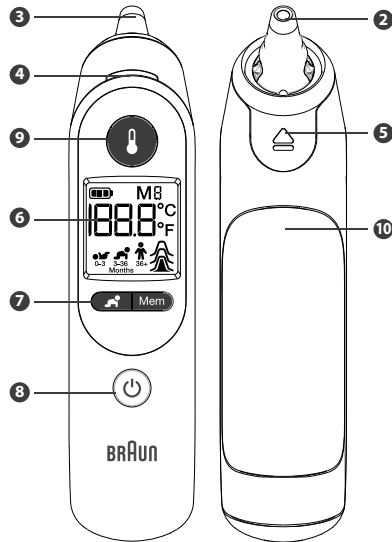
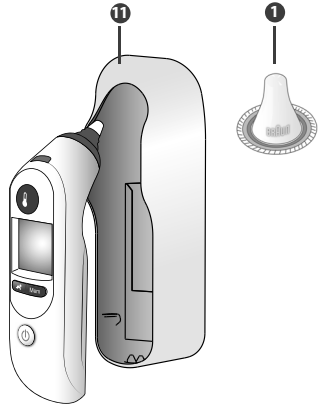
Patents: www.kaz.com/patents/braun
Made in Mexico.



Printed in USA

IRT6020/6520 NOEE
P/N: 31IM65NO190
04MAR14

IRT 6520



Product description

IRT 6520

- 1 Lens filter (Box of 20)
- 2 Probe tip
- 3 Probe
- 4 ExacTemp light
- 5 Lens filter ejector
- 6 Display
- 7 Age Precision and Memory buttons
- 8 Power button
- 9 Start button
- 10 Battery door
- 11 Protective case

IRT 6020

- 1 Lens filter (Box of 20)
- 2 Probe tip
- 3 Probe
- 4 ExacTemp light
- 5 Lens filter ejector
- 6 Display
- 7 Power button
- 8 Start button
- 9 Battery door
- 10 Protective cap

The Braun ThermoScan thermometer has been carefully developed for accurate, safe and fast temperature measurements in the ear.

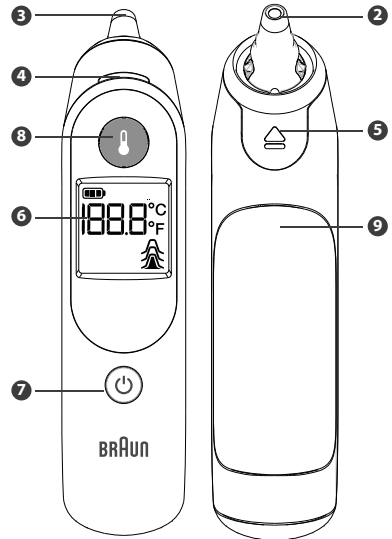
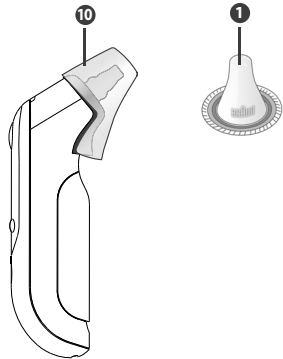
The shape of the thermometer probe prevents it from being inserted too far into the ear canal, which can hurt the eardrum.

However, as with any thermometer, proper technique is critical to obtaining accurate temperatures. Therefore, read the instructions carefully and thoroughly.

The Braun ThermoScan thermometer is indicated for intermittent measurement and monitoring of human body temperature for people of all ages. It is intended for household use only.

Use of IRT 6520 along with Age Precision™ feature is not intended as a substitute for consultation with your physician.

IRT 6020



WARNINGS AND PRECAUTIONS

- Please consult your doctor if you see symptoms such as unexplained irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, changes in appetite or activity, seizure, muscle pain, shivering, stiff neck, pain when urinating, etc. in spite of any color of the background light or absence of fever.
- Please consult your doctor if the thermometer shows elevated temperature (yellow or red background lights for IRT 6520).

The operating ambient temperature range for this thermometer is 10 – 40 °C (50 – 104 °F). Do not expose the thermometer to temperature extremes (below -25 °C / -13 °F or over 55 °C / 131 °F) or excessive humidity (>95% RH). This thermometer must only be used with genuine Braun ThermoScan lens filters (LF 40).

To avoid inaccurate measurements always use this thermometer with a new, clean lens filter attached.

If the thermometer is accidentally used without a lens filter attached, clean the lens (see «Care and cleaning» section). Keep lens filters out of reach of children.

This thermometer is intended for household use only. This product is not intended to diagnose any disease, but is a useful screening tool for temperature. Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician.

IRT 6520

- 1 Filter za lečo (škaticla z 20 kosi)
- 2 Senzorska konica
- 3 Senzor
- 4 Lučka ExacTemp
- 5 Gumb za sprostitve filtra za lečo
- 6 Prikazovalnik
- 7 Gumb za določanje starosti in gumb za spomin
- 8 Gumb za vklop
- 9 Gumb za zagon
- 10 Pokrovček za baterijo
- 11 Zaščitni etui

IRT 6020

- 1 Filter za lečo (škaticla z 20 kosi)
- 2 Senzorska konica
- 3 Senzor
- 4 Lučka ExacTemp
- 5 Gumb za sprostitve filtra za lečo
- 6 Prikazovalnik
- 7 Gumb za vklop
- 8 Gumb za zagon
- 9 Pokrovček za baterijo
- 10 Zaščitni pokrovček

Termometer Braun ThermoScan je bil skrbno zasnovan za natančno, varno in hitro merjenje temperature v ušesu.

Oblika senzorja termometra preprečuje, da bi termometer vstavili pregloboko v sluhovod in s tem poškodovali bobnič.

Kljub temu pa je, kot pri vsakem termometru, za določanje natančnih temperatur odločilnega pomena pravilna tehnika.

Zato pazorno in v celoti preberite navodila za uporabo.

Termometer Braun ThermoScan je namenjen za občasno merjenje in spremljanje telesne temperature oseb vseh starosti. Ta termometer je samo za domačo uporabo.

Uporaba termometra IRT 6520 s funkcijo Age Precision™ ne nadomesti posveta z zdravnikom.



OPOZORILA IN VARNOSTNI UKREPI

- Prosimo, posvetujte se z zdravnikom, če opazite simptome, kot so nepojasnjena razdražljivost, bruhanje, driska, dehidracija, spremembe teka ali aktivnosti, krči, bolečina v mišicah, tresavica, otrdelost vratu, bolečine pri uriniranju itd., ne glede na barvo osvetlitve ozadja ali odsotnost vročine.
- Prosimo, posvetujte se z zdravnikom, če termometer kaže povišano temperaturo (rumena ali rdeča osvetlitev ozadja pri termometru IRT 6520).

Delovni razpon okoljske temperature za ta termometer znaša od 10 do 40 °C (od 50 do 104 °F). Termometra ne izpostavljajte skrajnim temperaturam (pod -25 °C / -13 °F ali nad 55 °C / 131 °F) ali prekomerni vlagi (> 95 % relativne vlažnosti). Ta termometer lahko uporabljate le z originalnimi filtri za lečo Braun ThermoScan (LF 40).

Da se boste izognili nenatančnim meritvam, vedno uporabite ta termometer s pritrjenim novim, čistim filtrom za lečo.

Če termometer pomotoma uporabite brez pritrjenega filtra za lečo, očistite lečo (glejte poglavje „Nega in čiščenje“). Filtre za lečo hranite otrokom nedosegljivo.

Ta termometer je samo za domačo uporabo. Ta izdelek ni namenjen za postavljanje diagnoz bolezni, temveč je koristno orodje za merjenje temperature. Uporaba tega termometra ne nadomesti posveta z zdravnikom.

Funkcija Age Precision™ ni namenjena za uporabo pri nedonošenčkih ali dojenčkih, ki so majhni za svojo gestacijsko starost. Funkcija Age Precision™ ni namenjena za tolmačenje hipotermičnih temperatur. Otroci mlajši od 12 let ne smejo uporabljati termometra sami.

Tega pripomočka ne spreminjajte brez dovoljenja izdelovalca.

Starši/skrbniki morajo obvestiti pediatra, če opazijo kakršne koli neobičajne znake ali simptome. Če na primer pri otroku opazite razdražljivost, bruhanje, drisko, dehidracijo, krče, spremembe teka ali aktivnosti, tudi če nima vročine, ali pa če opazite nizko temperaturo, otrok morda kljub temu potrebuje medicinsko oskrbo.

Pri otrocih, ki jemljejo antibiotike, analgetike ali antipiretike, se za oceno resnosti njihove bolezni ne sme uporabljati le odčitek temperature.

Porast temperature, kot jo nakazuje funkcija Age Precision™, je lahko znak resne bolezni, še posebej pri odraslih osebah, ki so starejše, slabotne, imajo oslabiljen imunski sistem ali pa pri novorojenčkih in dojenčkih. Pri zvišani temperaturi ali če merite temperaturo spodaj navedenim skupinam bolnikov, se takoj posvetujte s strokovnjakom:

- novorojenčki in dojenčki, stari manj kot 3 mesece (če temperatura preseže 37,4 °C ali 99,4 °F, se morate takoj posvetovati z zdravnikom);
- bolniki, stari več kot 60 let;
- bolniki s sladkorno boleznijo ali oslabljenim imunskim sistemom (npr. HIV pozitivna, prejema kemoterapijo za zdravljenje raka, prejema kronično zdravljenje s steroidi, so ji opravili splenektomijo);
- nepokretni bolniki (npr. bolnik v domu za nego bolnikov, bolnik po kapi, kronični bolnik, bolnik, ki okreva po operaciji);
- bolniki po presaditvi (npr. jeter, srca, pljuč, ledvice).

Pri starejših bolnikih je vročina lahko neizrazita ali celo odsotna.

Ta termometer vsebuje majhne dele, ki jih otroci lahko pogoltnejo in predstavljajo nevarnost zadušitve. Termometer vedno shranjujte nedosegljivo otrokom.

Telesna temperatura

Običajna telesna temperatura je dejansko razpon temperatur. Razlikuje se glede na mesto meritve in z leti upada. Prav tako se razlikuje med osebami in tekom dneva niha. Zato je pomembno, da določite normalne obsege temperatur. To zlahka naredite z uporabo termometra Braun ThermoScan. Vadite merjenje temperature na sebi in zdravih družinskih članih, da boste določili običajni razpon temperature.

Opomba: Ko se posvetujete z zdravnikom, mu povejte, da je temperatura ThermoScan temperatura, izmerjena v ušesu, in če je mogoče, posredujte kot dodatno referenco posameznikov običajni temperaturni razpon, izmerjen s pripomočkom ThermoScan.



Barvno označeni prikazovalnik Age Precision™

6520

Klinične raziskave so pokazale, da se definicija vročine spreminja, ko novorojenci zrastejo v malčke in ko otroci odrasčajo v odrasle osebe¹.

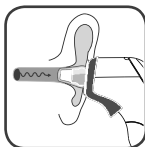
Z barvno označenim prikazovalnikom Age Precision™ znamke Braun vam pri tolmačenju temperature celotne družine ne bo treba več ugihati.

Preprosto uporabite gumb Age Precision™ za izbiro ustrezne nastavitve starosti, izmerite temperaturo in barvno označeni zaslon bo zažarelo zeleno, rumeno ali rdeče, da vam bo pomagal razumeti odčitek temperature.

¹ Herzog L, Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50 (št. 5): 383-390.

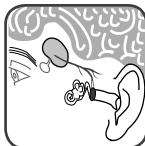
Kako deluje termometer Braun ThermoScan?

Termometer Braun ThermoScan izmeri infrardečo toploto, ki jo oddajajo bobnič in okoljska tkiva. Da se izognete nenatančnim meritvam, se konica senzorja ogreje na temperaturo, ki je podobna temperaturi človeškega telesa. Ko termometer Braun ThermoScan namestite v uho, neprekinjeno spremlja infrardečo temperaturo. Ko termometer zazna, da je bila opravljena natančna meritev temperature, je merjenje končano in rezultat se prikaže na prikazovalniku.



Zakaj meriti temperaturo v ušesu?

Cilj termometrije je merjenje notranje telesne temperature¹, ki je temperatura vitalnih organov. Ušesne temperature natančno odražajo notranjo telesno temperaturo², saj ima bobnič enako prekrvavitvev kot center za nadzor temperature v možganih³, hipotalamus. Zato se spremembe telesne temperature v ušesu odražajo prej kot na drugih mestih. Pazdušna temperature merijo temperaturo kože in zato niso zanesljivi pokazatelj notranje telesne temperature. Na temperature v ustih vplivajo pitje, hranjenje in dihanje skozi usta. Rektalne temperature pogosto zaostajajo za spremembami notranje telesne temperature, pri teh meritvah pa obstaja tudi tveganje navzkrižne kontaminacije.



Kako uporabljati vaš termometer Braun ThermoScan

1

6520



Vzemite termometer iz zaščitnega etuija.

6020



Odstranite zaščitni pokrovček.

2

Pritisnite gumb za vklop

Med internim samopreverjanjem prikazovalnik prikazuje vse segmente. Nato se bo za 5 sekund prikazala zadnja temperatura, ki ste jo merili.



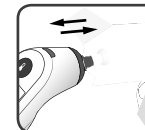
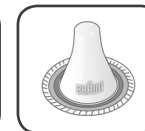
3

Prikazovalnik filtra za lečo bo utripal in s tem opozarjal, da potrebujete filter za lečo.

Da boste opravili natančne meritve, se pred vsako meritvijo prepričajte, da ste namestili nov, čist filter za lečo.

Nov filter za lečo pritrdite tako, da potisnete senzor termometra naravnost v filter za lečo v škatlici in ga nato potegnete ven.

Opomba: Termometer Braun ThermoScan ne bo deloval, če ne boste pritrdili filtra za lečo.

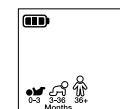


4

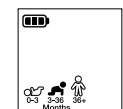
Izberite starost z gumbom Age Precision™ ™, kot je prikazano spodaj. Pritisnite gumb za pomikanje skozi posamezne starostne skupine.

OPOMBA: Da boste lahko opravili meritev, morate izbrati starost.

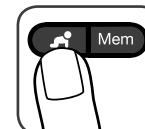
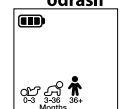
0-3 mesecev



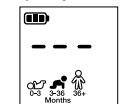
3-36 mesecev



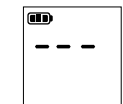
36 mesecev-odrasli



Termometer je pripravljen na merjenje temperature, ko je prikazovalnik videti kot na spodnjih slikah.



6520



6020

5

Senzor tesno namestite v sluhovod, nato pa pritisnite in sprostite gumb Start .



6

Ko poteka merjenje temperature, bo lučka ExacTemp utripala.

Lučka bo neprekinjeno svetila 3 sekunde, s čimer bo nakazala, da ste uspešno izmerili temperaturo.

OPOMBA: Če ste med merjenjem pravilno vstavili senzor v sluhovod, boste zaslišali dolg pisk, ki nakazuje, da je meritev zaključena.

Če senzor NI bil neprekinjeno nameščen v stabilnem položaju v sluhovodu, boste zaslišali zaporedje kratkih piskov, lučka ExacTemp bo ugasnila, prikazovalnik pa bo prikazal sporočilo o napaki (POS = napaka položaja).

Za več informacij glejte razdelek „Napake in odpravljanje napak“.



¹ Guyton A C, Textbook of Medical Physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 919.

² Guyton A C, Textbook of Medical Physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, pp 754-5.

³ Netter H F, Atlas of Human Anatomy, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997, pp 63, 95.

- 7 Potrditveni pisk nakazuje, da je bila opravljena natančna meritev temperature. Rezultat se prikaže na prikazovalniku.

6520

Starostni razpon	Zelena barva Normalna temperatura	Rumena barva Povišana temperatura	Rdeča barva Visoka temperatura
0-3 mesecev	≥35,8 – ≤37,4 °C (≥96,4 – ≤99,4 °F)		>37,4 °C (>99,4 °F)
3-36 mesecev	≥35,4 – ≤37,6 °C (≥95,7 – ≤99,6 °F)	>37,6 – ≤38,5 °C (>99,6 – ≤101,3 °F)	>38,5 °C (>101,3 °F)
36 mesecev – odrasli	≥35,4 – ≤37,7 °C (≥95,7 – ≤99,9 °F)	>37,7 – ≤39,4 °C (>99,9 – ≤103,0 °F)	>39,4 °C (>103,0 °F)

6020

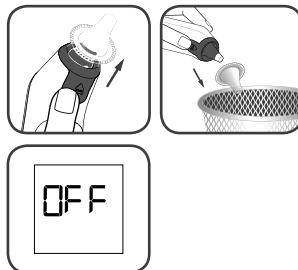
Prikaže se temperatura.

- 8 Za naslednje merjenje pritisnite gumb za sprostitve filtra ▲, da boste lahko odstranili in zavrgli uporabljeni filter za lečo, in namestite nov, čist filter za lečo.

OPOMBA: Samodejno bo uporabljena zadnja nastavev starosti, če je ne boste spremenili.

Ušesni termometer Braun ThermoScan se samodejno izklopi po 60 sekundah mirovanja. Termometer lahko izklopite tudi s pritiskom na gumb za vklop ⏻.

Prikazovalnik bo na kratko prikazal napis OFF in se ugasnil.



Namigi za merjenje temperature

Vedno zamenjajte filter za lečo za enkratno uporabo, da boste ohranili natančnost merjenja in vzdrževali higieno pripomočka. Meritev v desnem ušesu se lahko razlikuje od meritve v levem ušesu. Zato vedno merite temperaturo v istem ušesu. V ušesu ne sme biti ovir ali prekomernega kopičenja ušesnega masla, da boste dobili natančen odčitek temperature.

Zunanji dejavniki lahko vplivajo na temperature v ušesu, vključujoč primere, kot so:

Dejavnik	Vpliva
slaba namestitvev senzorja	✓
rabljen filter za lečo	✓
umazana leča	✓

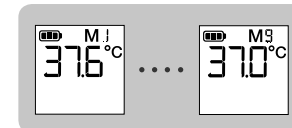
V spodnjih primerih počakajte 20 minut, preden izmerite temperaturo.

Dejavnik	Vpliva
skrajno visoka ali nizka temperatura prostora	✓
slušni aparat	✓
ležanje na blazini	✓

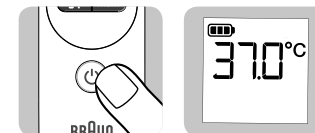
Če oseba uporablja kapljice ali druga zdravila za uho, ki so bila dana v sluhovod, temperaturo izmerite v nezdravljenem ušesu.

Način pomnilnika

- 6520
- 1 Ta model shrani zadnjih 9 meritev temperature. Za prikaz shranjenih meritev mora biti termometer vklopljen.
 - 2 Pritisnite gumb **Mem**. Prikazovalnik prikaže temperaturo, ko pa sprostite gumb **Mem**, se prikaže shranjena temperatura za to številko spomina, skupaj z oznako „M“.
 - 3 Vsakokrat, ko pritisnete gumb **Mem**, se prikažeta shranjeni odčitek in oznaka M, ki nakazuje vsakokratno meritev temperature (npr. M2).
- Termometer samodejno izstopi iz načina pomnilnika, če 5 sekund ne pritisnete gumba za spomin.



- 1 Zadnja izmerjena temperatura se shrani v njegov spomin in se bo samodejno prikazala za 5 sekund, ko boste termometer znova vklopili.



Funkcija nočne lučke

6520 Termometer vključuje priročno nočno lučko, ki razsvetli prikazovalnik v temnem okolju.

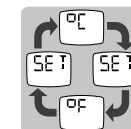
Lučka se prižge ob pritisku na kateri koli gumb. Lučka ostane prižgana tudi po merjenju temperature, dokler termometer ne bo miroval do 15 sekund.




Spreminjanje temperaturne skale

Vaš termometer Braun ThermoScan je dobavljen z aktivirano Celzijevo temperaturno skalo (°C). Če želite preklopiti na Fahrenheitovo skalo (°F) in/ali nazaj s Fahrenheititove na Celzijevo temperaturno skalo, sledite naslednjim korakom:

- 1 Prepričajte se, da je termometer izklopljen.
- 2 Pritisnite in podržite gumb za vklop ⏻. Po približno 3 sekundah bo prikazovalnik prikazal naslednje zaporedje: °C / SET / °F / SET.



- 3 Ko je prikazana zelena temperaturna skala, spustite gumb za vklop  . Slišali boste kratek pisk, ki potrjuje novo nastavitve, nato pa se bo termometer samodejno izklopil.

Nega in čiščenje



Senzorska konica je najboljčutiljivejši del termometra. Biti mora čista in nepoškodovana, da bodo odčitki natančni. Če termometer pomotoma uporabite brez filtra za lečo, očistite senzorsko konico v skladu z naslednjimi navodili:

Zelo nežno obrišite površino z bombažno paličico ali mehko krpo, navlaženo z alkoholom. Ko se alkohol popolnoma posuši, lahko namestite nov filter za lečo in izmerite temperaturo.

Če je senzorska konica poškodovana, se obrnite na Službo za stike s strankami.

Za čiščenje prikazovalnika in zunanjih površin termometra uporabite mehko, suho krpo. Ne uporabljajte abrazivnih čistil. Tega termometra ne smete nikoli potopiti v vodo ali katero koli drugo tekočino. Termometer in filtre za lečo shranjujte na suhem kraju, zaščitene pred prahom, onesnaženjem in neposredno sončno svetlobo.

Dodatni filtri za lečo (LF 40) so na voljo v večini prodajaln, kjer prodajajo termometre Braun ThermoScan.



Zamenjava baterij

Termometer je dobavljen z dvema 1,5-voltnima baterijama tipa AA (LR 06). Za najboljše delovanje vam priporočamo uporabo alkalnih baterij Duracell®.

- 1 Ko se na prikazovalniku pokaže simbol baterije, vstavite novi bateriji.
- 2 Odprite predalček za baterije. Odstranite bateriji in ju nadomestite z novima, pri čemer se prepričajte, da ste upoštevali polarnost.
- 3 Potisnite pokrovček nazaj.



Zavržite le izrabljene baterije. Za zaščito okolja oddajte izrabljene baterije na vaše prodajno mesto ali na ustrezno oddajno mesto v skladu z nacionalnimi ali lokalnimi predpisi.

Umerjanje





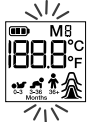


Ta naprava je bila zasnovana za dolgotrajno uporabo, vendar jo je priporočljivo vsaj enkrat letno pregledati, zato da se zagotovi pravilno delovanje in točnost. Obrnite se na pooblaščen servis v svoji državi.

Opomba: Preverjanje umerjanja ni brezplačna storitev. Preden pošljete izdelek, se obrnite na pooblaščen servis, ki vam bo posredoval svojo ponudbo s ceno.

Datum izdelave je zajet v številki LOT v predalčku za baterije. Prve tri (3) števke po oznaki LOT predstavljajo julijanski datum, ko je bil izdelek izdelan, naslednji dve (2) števki pa predstavljata zadnji dve števki koledarskega leta, ko je bil izdelek izdelan. Zadnji identifikatorji so črke, ki predstavljajo izdelovalca.

Primer: LOT 11614k, ta izdelek je bil izdelan 116. dne leta 2014.

Napake in odpravljanje napak

Sporočilo o napaki	Položaj	Rešitev
	Filter za lečo ni pritrjen.	Pritrdite nov, čist filter za lečo.
	Senzor termometra ni bil zanesljivo nameščen in uho. Natančna meritev ni bila mogoča. POS = napaka položaja	Bodite pozorni na pravilno in stabilno namestitev senzorja. Zamenjajte filter za lečo in znova namestite. Pritisnite gumb za zagon, da boste začeli z novo meritvijo.
	Okoljska temperatura ni znotraj dovoljenega delovnega razpona (10–40 °C ali 50–104 °F).	Pustite termometer 30 minut v prostoru, kjer je temperatura med 10 in 40 °C ali 50 in 104 °F.
	Izmerjena temperatura ni znotraj tipičnega temperaturnega razpona za človeka (34–42,2 °C ali 93,2–108 °F).	Prepričajte se, da sta senzorska konica in leča čisti, in da je pritrjen nov, čist filter za lečo. Prepričajte se, da je termometer pravilno vstavljen. Nato znova izmerite temperaturo.
	HI = previsoka LO = prenizka	
	Sistemska napaka – prikazovalnik samopreverjanja neprekinjeno utripa, čemur ne sledita pisk in simbol, ki nakazujeta pripravljenost za merjenje.	Počakajte 1 minuto, da se termometer samodejno izklopi, nato ga znova vklopite.
	Če napake ne odpravite,	... ponastavite termometer, tako da vzamete iz njega baterije in jih nato znova vstavite.
	Če napake še vedno ne odpravite,	... se obrnite na servis.
	Baterija je skoraj prazna, vendar bo termometer še vedno deloval pravilno.	Vstavite nove baterije.
	Baterija je preveč prazna, da bi termometer lahko pravilno izmeril temperaturo.	Vstavite nove baterije.

Specifikacije izdelka

Prikazan temperaturni razpon:	34–42,2 °C	(93,2–108 °F)
Delovni razpon temperature okolice:	10–40 °C	(50–104 °F)
Razpon temperature za shranjevanje:	-25–55 °C	(-13–131 °F)
Relativna vlažnost ob delovanju in shranjevanju:	10–95 % relativne vlažnosti (nekondenzirajoče)	
Ločljivost prikazovalnika:	0,1 °C ali °F	

Natančnost prikazanega temperaturnega razpona	Maksimalna laboratorijska napaka	
35–42 °C (95–107,6 °F):	± 0,2 °C	(± 0,4 °F)
Zunaj tega razpona:	± 0,3 °C	(± 0,5 °F)
Klinična ponovljivost:	± 0,14 °C	(± 0,26 °F)
Življenska doba baterije:	2 leti/600 meritev	
Tehnična življenska doba:	5 let	

Ta termometer je bil izdelan za delovanje pri atmosferskem tlaku 1 in na nadmorskih višinah z atmosferskim tlakom do 1 (700 - 1060 hPa).



Oprema, ki je v stiku s telesom, vrste BF.



Glejte Navodila za uporabo.



Delovna temperatura



Temperatura skladiščenja



Hranite na suhem.

Možne so spremembe brez predhodnega obvestila.

Ta naprava je v skladu z naslednjimi standardi:

Naziv izdaje referenčnega standarda:

EN 12470-5: 2003 Termometri za merjenje telesne temperature – 5. del: Delovanje infrardečih termometrov za ušesa (s popolno opremo).

EN 60601-1: 2006 Medicinska električna oprema – 1. del: Splošne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti.

EN ISO 14971: 2012 Medicinski pripomočki – Uporaba obvladovanja tveganja pri medicinskih pripomočkih.

EN ISO 10993-1:2009 Biološko ovrednotenje medicinskih pripomočkov – 1. del: Ocena in preskušanje znotraj procesa obvladovanja tveganja.

EN 60601-1-2: 2007 Medicinska električna oprema – Del 1-2: Splošne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti – Spremljevalni standard: Elektromagnetna združljivost – Zahteve in testiranja.

EN 980: 2008 Simboli za označevanje medicinskih pripomočkov.

EN 1041: 2008 Informacije, ki jih proizvajalec priloži medicinskim pripomočkom.

EN 60601-1-11: 2010 Medicinska električna oprema – Del 1-11: Splošne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti – Spremljevalni standard: Zahteve za medicinsko električno opremo in medicinske električne sisteme, ki se uporabljajo v okolju domače zdravstvene oskrbe.

Ta izdelek je skladen z določbami Direktive ES 93/42/EGS.

Pri MEDICINSKI ELEKTRIČNI OPREMI so potrebni posebni previdnosti ukrepi glede elektromagnetne združljivosti. Za podroben opis zahtev elektromagnetne združljivosti se obrnite na lokalni pooblaščen servis (glejte kartico z garancijo).

Prenosna in mobilna radiofrekvenčna komunikacijska oprema lahko vpliva na MEDICINSKO ELEKTRIČNO OPREMO.



Izrabljenega izdelka po koncu uporabe ne zavržite med gospodinjske odpadke.



Za zaščito okolja oddajte izrabljene baterije na oddajno mesto v skladu z nacionalnimi ali lokalnimi predpisi.

Garancija

Potrošniška kartica je na voljo na spletnem mestu www.hot-europe.com/after-sales

Oglejte si zadnjo stran tega priročnika in poiščite stik za pooblaščen servisni center podjetja Kaz v vaši državi.

Navodila in deklaracija proizvajalca – elektromagnetne emisije

Ta oprema IRT 6020/6520 je namenjena uporabi v elektromagnetnem okolju, opisanem spodaj. Potrošnik ali uporabnik opreme IRT 6020/6520 mora zagotoviti, da se oprema uporablja v takem okolju.

Preiskus emisij	Skladnost	Elektromagnetno okolje – navodila
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Skupina 1	Ta medicinska električna oprema uporablja radiofrekvenčne emisije le za svoje notranje delovanje. Zato so radiofrekvenčne emisije zelo nizke in ni verjetno, da bi lahko motile delovanje elektronske opreme v bližini.
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Razred B	Skladno
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Ni pomembno.	Ta medicinska električna oprema se polni samo z baterijami.
Nihanje napetosti/ fliker emisije (utripanje)	Ni pomembno.	

Izračun ločilne razdalje za opremo, ki ni namenjena vzdrževanju življenjskih funkcij (skladnost s 3 Vrms / 3V/m)

Največja ocenjena izhodna moč oddajnika (W)	Ločilna razdalja glede na frekvenco oddajnika (m)		
	150 kHz do 80 MHz v pasovih ISM (v industrijske, znanstvene in medicinske namene)	80 MHz do 800 MHz	800 MHz do 2,5 GHz
	$d = \sqrt{\frac{3,5}{V_1} N P}$	$d = \sqrt{\frac{3,5}{E_1} N P}$	$d = \sqrt{\frac{7}{E_1} N P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Kaz Authorized Service Centers

Austria

☎ +43 (0) 820 988 470

Bahrain

☎ +973 17582250

Belgium/ Luxembourg

☎ +32 (0) 70 27 01 10

Bosnia

☎ +387 (33) 636 285

Bulgaria

☎ +359 (2) 40 24 600

Croatia

☎ +385 (01) 3444 856

Cyprus

☎ +357 22575016

Northern Cyprus

☎ +0392 22 72 367

Czech Republic

☎ +420 22 494 16 40

Denmark

☎ +47 67 11 88 88

Finland

☎ +358 207411660

France

☎ +33 (0) 825 74 23 59

Germany

☎ +49 (0) 1805 76 33 76

Greece

☎ +30 210 6840222

Hungary

☎ +36 96 512 512

Iceland

☎ +35 455 53 100

Israel

☎ 1 800250221

Italy

☎ +39 02 30081995

Jordan

☎ +962 6 582 0112-3-4-5

Kuwait

☎ +965 24833274

Lebanon

☎ +961 (01) 512002

Netherlands

☎ 0900-40 45 00 0

Norway

☎ +47 56 31 90 20

Poland

☎ +48 32 780 05 50

Portugal

☎ +351 21 973 7950

Qatar

☎ +974 4 4075048

☎ +974 4 4075000

Romania

☎ +40 214 255 566

Saudi-Arabia

☎ +966 3 8692244

Western Region - Jeddah

☎ +966 (0) 22565555

Central Region - Riyadh

☎ +966 (0) 12886808

Eastern Region - Al-Khobar

☎ +966 (0) 38940555

South Region - Abha

☎ +966 (0) 72376062

Slovakia

☎ +421 (035) 7902400

Slovenia

☎ +386 (01) 588 68 00

South Africa

☎ +27 (0) 11 089 1200

Spain

☎ +34 902 22 40 44

☎ +34 93 772 40 44

Sweden

☎ +46 8 515 101 88

Switzerland

☎ +41 (0) 44 732 15 11

Tunisia

☎ +216 71716880

Turkey

☎ +90 216 564 35 00

UAE

☎ +971 4 353 4506

United Kingdom/Ireland

☎ +44 (0) 115 965 7449

